

HVILKE REDEMİTTTEL BØR JEG KENDE?

Når du skal præsentere tekster på tysk, kan du med fordel benytte dig af en række faste vendinger og formuleringer, som du kender og er fortrolig med. Disse kaldes Redemittel.

Dit kendskab til Redemittel bidrager til at give dig en følelse af frihed og overskud, når du mundtligt skal udtrykke dig på tysk om tekster og emner, du har arbejdet med. Samtidig hjælper Redemittel dig godt på vej i forhold til sproglig korrekthed. Derfor er Redemittel en slags springbræt, du kan benytte som trygt afsæt til egne formuleringer.

Der findes selvfølgelig mange måder, man kan formulere sig på, og der er aldrig kun en mulighed. Nedenstående Redemittel er forslag, du kan bruge i forskellige samtalsituationer.

	<i>Redemittel:</i>
Introducere teksten:	Den Text vorstellen
Præsentere dispositionen:	Die Gliederung präsentieren
Referere indholdet:	Den Inhalt zusammenfassen
Tydeliggøre strukturen:	Die Struktur verdeutlichen
Kommentere tekststeder:	Das Kommentieren von Textstellen
Anvende citater:	Die Verwendung von Zitaten
Sammenligne tekster:	Texte miteinander vergleichen
Udtrykke egne holdninger:	Die eigene Meinung ausdrücken

Redemittel: Den Text vorstellen

Ich habe einen Text zum Thema ... gezogen.

Mein Text ist ... von ...

Ich werde den Text ... von ... präsentieren.

Der Text ist eine Kurzgeschichte/ein Artikel/ein Romanauszug/ein Interview/ ...

Der Text gehört zum Thema ...

Im Text geht es um das Thema ...

Redemittel: Die Gliederung präsentieren

Als erstes/Zuerst werde ich ...

Danach werde ich ...

Anschließend möchte ich den Text mit anderen Texten aus dem Thema ... vergleichen.

Abschließend werde ich den Text auch mit einem Text aus dem Thema ... vergleichen.

Zum Schluss werde ich noch etwas zum Titel sagen/auf den Titel eingehen.

Redemittel: Den Inhalt zusammenfassen

Der Text handelt von (+ Dativ) ...

Die Hauptperson ist .../Die Hauptpersonen sind ...

Es geht im Text um das Thema ...

Das Hauptthema im Text ist ...

Weitere Themen im Text sind ... und ...

Redemittel: Die Struktur verdeutlichen

Auf der einen Seite .../Auf der anderen Seite ...

Einerseits .../Andererseits ...

Erstens .../Zweitens .../Drittens ...

Ich werde am Ende meiner Präsentation noch mehr zu diesem Punkt sagen.

Ich werde später auf diese Frage zurückkommen.

Wie bereits erwähnt .../ Wie ich bereits erwähnt habe ...

Wie schon gesagt .../Wie ich schon gesagt habe ...

Auf diesen Punkt werde ich später nochmal zurückkommen.

Redemittel: Das Kommentieren von Textstellen

Es fällt auf .../Es ist bemerkenswert, dass ...

Es scheint mir wichtig/interessant, dass ...

Mir ist aufgefallen, dass ...

Es gibt dazu eine Textstelle, die ich kommentieren möchte.

Ich möchte dazu ein Zitat aus dem Text vorlesen.

Dieses Zitat lässt deutlich werden, dass ...

Redemittel: Die Verwendung von Zitaten

*Ich möchte das mit einem Zitat verdeutlichen.
Auf Seite ... in Zeile ... heißt es: ...
Das wird (auch) in folgendem Zitat deutlich: ...
Aus diesem Zitat geht hervor, dass ...
Eine weitere interessante Textstelle gibt es auf Seite ...
Hier heißt es: ...
In diesem Zitat wird deutlich, dass ...*

Redemittel: Texte miteinander vergleichen

*Ich möchte den Text mit dem Text ... von ... vergleichen.
Man kann die Hauptperson mit ... aus dem Text ... vergleichen.
In beiden Texten geht es um das Thema ...
In beiden Texten gibt es ...
Der Text erinnert mich an (+ Akkusativ) ...
Es gibt Gemeinsamkeiten aber auch Unterschiede.
Gemeinsamkeiten sind zum Beispiel, dass ...*

Redemittel: Die eigene Meinung ausdrücken

*Meiner Meinung/Meiner Ansicht nach ist ...
Ich denke/finde/meine, dass ... ist.
Ich bin der Meinung/Auffassung, dass ...
Ich bin davon überzeugt, dass ...
Das sehe ich auch so.
Das sehe ich (ganz) genau so.
Ich sehe das anders/nicht so.
Ich bin (da) anderer Meinung.
Ich würde (eher) sagen, dass ...
Ich bin derselben Meinung/Auffassung.
Es herrscht kein Zweifel daran .../Es gibt keinen Zweifel daran, dass ...*